

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## Coroana și maghiarizarea.

În lupta sa șovinistă, presa maghiară a ajuns să apeleze la un mijloc, de care în țeri constituționale partidele politice se folosesc numai când ajung în situațiuni desperate. Acest mijloc e a prezenta Coroana pe una sau pe altă parte în luptele politice.

Astfel nu alținea decât „Budapesti Hirlap”, o foaie kossuth-istă, care e folosită de șovinismul maghiar pentru susținerea „focului sacru” al urei între naționalitățile din Ungaria, vestea citorilor sei, că Monarhul nostru, vorbind despre maghiarizare și despre proiectul „kisdédv”-urilor, ar fi adresat unui deputat al camerei următoarele cuvinte: *Eu știu, că acest proiect se află acum înaintea casei magnaților. Sperezi, că el se va face cât mai în grabă lege și doresc, ca să aducă rezultatele așteptate.*

Dacă „Budapesti Hirlap” ar fi rămas cu această destăinuire el singur, lucrul putea să fie trecut în toată liniștea cu vederea, ca multe alte destăinuri ale acestei foi. Dar școarea a trecut după „Budapesti Hirlap” și în alte foi, până și în cele guvernamentale, fără-ca până acum să fedesmințită.

Și ce anume se intenționează prin aceste cuvinte puse în gura Monarhului? Fără îndoială presa maghiară voese pe deoparte să producă impresia, că Monarhul însuși spriginesce politica maghiarizării, car' pe de altă parte să se slăbească în popoarele nemaghiare din Ungaria credința, că Monarhul e bunul părinte, care se îngrijesce deopotrivă pentru toate popoarele sale. Mai ales Românii, care cu toate ocaziunile țin să dovedească lealitatea și alipirea lor către Tron, să înțeleagă, că Împăratul lor 'i-a jertfit. Aceste consecvențe le și trage foaia kossuth-istă într'un articol, pe care 'l-am reprodus în traducere fidelă în numărul de ieri al foi noastre.

Dacă am avé de a face numai cu foaia kossuth-istă, nici n'am pute pune întrebarea: E o lucrare patriotică, de a slăbi credința în Monarh la două treimi din populaținea țerii? N'am pute pune această întrebare, fiindcă patriotismul foi kossuth-iste se manifestă prin aceea: a sërba la țiaua Împăratului și Regelui Ungariei pe „guvernul țerii” dela Turin, care nu recunoaște legile fundamentale ale țerii și pe Regele încoronat al Ungariei, pe vechiul și b-

trânul revoluționar Ludovic Kossuth! Nu putem deci sta de vorbă în materie de patriotism și dinasticism cu asemenea oameni. Adresăm însă această întrebare presei guvernamentale, care a înregistrat notița foi kossuth-iste.

În ori-și-ce țeară guvernul își dă silința de a suprima manifestări nepatriotice și antidinastice. La noi în Ungaria însă guvernul nu numai că nu suprimă asemenea manifestări, dar' presa sa se face oare-cum părtașe de procederea nealeală a kossuth-istilor și de manifestările lor de tendențe revoluționare. Celebrul cas al lui Ioanovici, care a fost o demonstrațiune îndreptată de dreptul contra Împăratului, a fost sərbătorit de presa kossuth-istă, ear' presa guvernamentală n'a găsit un cuvânt de desaprobarie. Așa și în acest cas. În loc ca presa guvernamentală să apere Coroana față cu foaia kossuth-istă, care a pus persoana Monarhului într'o pozițiune falsă față cu majoritatea covârșitoare a țerii; în loc ca se pună stavilă unui curent deopotrivă primejdios pentru patrie și Tron, ea să pune chiar în serviciul acestei tendențe! Căci ori-cum se vor învîrta acele cuvinte, ele n'au putut fi rostite de Monarhul nostru. Nici în fond, nici în formă ele nu se potrivesc cu poziția unui monarch constituțional.

Credința în religione și în naționalitate sînt bunuri, care nu se pot răpi nimeni prin nici un fel de mijloc. Și nici că s'a încercat cineva a se supune unei asemenea lucrări, afară de șovinistii maghiari. Bărbați frunțași, din sinul națiunii maghiare chiar, au advertisat pe frații lor șovinisti dela această lucrare și 'i-au sfătuit a părăsi calea nechibzuită a maghiarizării cu forța? Vor fi popoarele nemaghiare din Ungaria dispuse a crede lui „Budapesti Hirlap” și foilor maghiare șoviniste, că însuși Monarhul propagă acum această politică?

Ear' în ceea-ce privește „kisdédv”-urile poveste e și mai nostimă. Guvernul țerii noastre e curat maghiar. Parlamentul țerii noastre e, — mulțumită acelu guvern, — purificat de reprezentanții naționalităților din Ungaria. Va să dîcă și guvern și parlament sînt maghiare. Prin urmare cine pe lumea aceasta fi împedecă să facă și să voteze cele mai teribile legi de maghiarizare? Și cine anume 'i-a împedecat să voteze cu „cea mai mare grabă” proiectul „kisdédv”-urilor? Nu înțelegem pentru-ce acest guvern și parlament maghiar ar

mai avé trebuință de a pune în cumpănă toată autoritatea Coroanei, care se accentueze îndeosebi graba, cu care această lege trebuie votată? Și apoi rezultatul acestei conlucrări armonioase între Coroană, parlament și guvern să fie — delăturarea proiectului dela ordinea țilei.

Greutățile ce întîmpină votarea grabnică a proiectului, eșofările presei șoviniste și apelul adoratorilor lui Kossuth la adresa Coroanei, par a trada tocmai contrarul dela aceea ce „Budapesti Hirlap” ar voi să documenteze. Noi cel puțin ținem de data rînjă noastră patriotică a ține în mijlocul poporului nostru o credință firmă și tare în Monarh, și nu putem admite nici-decăt, ca dela Preainaltul loc să ni-se fi adresat cuvinte, care trebuie să jignească adînc simțemintele cele mai sfinte ale poporului nostru.

Miscarea Românilor în contra „kisdédv”-urilor. Despre rezultatul adunării alegătorilor români din comitatul Făgărașului ni-se trimite din Făgăraș cu data de 22 l. c. următoarea scire:

Alegătorii români din cercurile electorale ale comitatului Făgărașului, întrunțiți în ședința de Vineri în 20 l. c. în număr de peste 500 alegători, au protestat sərbătorește contra proiectului de lege referitor la asilele de copii.

Cuvîntul presidial de deschidere, precum și cuvîntul referitor la proiectul de rezoluțiune s'au ascultat cu mare încordare și însuflețire-find întrerupte adese-ori cu strigări de „Să trăească!”

Prelații români greco-catolici la Monarhul Luni (23 l. c.) la 10 oare dim. Maiestatea Sa a primit în audiență pe PP. SS. LL. metropolitanul Ioan Vancea, episcopii Mihail Pavel și Victor Mihalyi. Din episcopatul român gr-cat. a lipsit dar' numai episcopul Gherlei Ioan Szabó.

Din pašalicul grofului Bethlen Gábor. Din Dicio-Sân-Mărtin am primit la 8 oare seara următoarea telegramă:

Conferența alegătorilor din comitatul Terna-mică, convocată pe 25 Februarie, astăzi s'a interzis de administrația comitatului.

Din cuprinsul laconic al acestei telegramme nu putem înțelege, cine anume a interzis adunarea și din ce cauză? În tot cazul fișpanul comitatului și președintele „Kultur-egylet”-ului va fi fost acela, care a oprit

adunarea. Bethlen Gábor e un om foarte „constituțional” și ne mirăm, că n'a dispus totodată, ca fiecare alegător român din pašalicul seu se primească douăzeci-și-cinci bețe, căci, după deputatul din cameră Csátár, acest mijloc e și bun și potrivit pentru toți aceia, care nu știu limba maghiară.

Așteptăm detalii dela Dicio-Sân-Mărtin, pentru a ne pronunța în cunoștință de cauză.

Ajuns-am oare deja la cuțite? În numărul seu dela 24 Februarie, „Kolozsvár” scrie un prim articol sub titlul „Sgo mot românesc” și se ocupă cu protestele „Românilor în contra legii despre „kisdédv”-uri. Durerea cea mai mare a guvernamentului clujan, pe care 'și-a manifestat-o deja în numărul precedent, e că Românii au avut curajul, de a inscena o întrunire românească chiar și în Cluj, în residența „Kultur-egylet”-ului ardelenesc. Acum expune, că oratorii adunării și preoții de pe amvoane au pășit cu toții în acțiune în favorul programului din Sibiu sub masca asilelor de copii. „Oare”, — se întreabă „Kolozsvár”, — „societatea maghiară va pute ea rămâne mult timp indiferentă față cu aceste agitațiuni colosale? Oare nu ar fi corect, dacă s'ar face ceva și din partea noastră pe calea societății pentru contracarea acțiunii îndreptate în mare parte în contra statului? Poate nu ar fi fără scop, dacă maghiarimea din Ardeal 'și-ar ridica și ea vocea în această afacere scoasă cu forța la iveală. Poate-că ar duce la un anumit rezultat, dacă tocmai din incidentul legii despre asilele de copii s'ar iniția din partea Maghiarilor contrațișcarea față cu ultraistii români, care acum dau cele mai eclatante dovezi despre neînfrînările lor. Noi credem, că ar avé un efect salutar, dacă spre exemplu în Cluj s'ar ține o conferență mai mare în afacerea mișcării naționalităților”.

„Erdélyi Híradó” e mai strășnic și în numărul seu dela 24 Februarie scrie următoarele: „Foile scriu, că Valachii arangează la 26 a lunii c. bal în Cluj, și foile scriu, că Valachii țin în 26 l. c. conferență în Cluj. Nu șcim, care e adevărată din aceste două sciri, căci parcă totuși ar fi cam mult a se ține și bal și conferență în una și aceeași zi. S'ar pute foarte ușor întempla, ca drept răspuns la aceste „fanfaronade” exagerate ale Valachilor vre-o câțiva băieți maghiari să joace pe Valachii nostri cu privilegiul acestei conferențe. În felul acesta va fi și joc, și conferență, dar' puțină mulțumire. Nu ni-ar plăce să se întemple acest lucru. . . La toată întemplantarea atragem atențiunea poliției, ca să facă tot ceea-ce poate spre a împedeca demonstrația și eventual să oprească ținerea balului”.

El iubia și venera pe mamă-sa din toată inima, și pentru-că simția, că prin interpretarea falsă și josnică a faptei lui comite o nedreptate față cu sine însași, fi întrerupse vorbirea zeloasă, ridicându-și rugător mâinile spre dînsa:

„Nu, mamă, nu!” strigă el. „Așa să-mi ajute Dumnezeu, nu este așa! Am plasmuit acest cap, dar' nu pentru-ca să-l țin și să mă joc cu el un joc păcătos, ci ca să mă scap de chipul, care stă înaintea ochilor mei sufletesci țiaua și noaptea, în oraș și în pustie, a căru strălucire îmi conturbă meditațiunea, când cuget, rugăciunea, când cerc să mă rog. Cui 'i-a fost dat să privească în sufletul omului? Dar' nu este față și figura Sironi cea mai minunată plasmuire a celui Preainalt? A-l reproduce pe acestuia așa, ca tot farmecul, care Galiana 'l-a exerciat asupra mea, să fie resimțit de fiecare privitor al operei mele, 'mi-am propus decînd am vădut-o prima-dată, când s'a mutat în casa noastră. M'am dus apoi ear' în capitală, și acolo opera, care voiam să o crez, a căpătat forme mai precise, și în fiecare oară găsim ceva de schimbat și de îmbunătățit în ținuta capului, în privirea ochilor, în expresiunea gurii. Dar' îmi lipsia curajul să pun mîna la lucru, căci peste măsură cutezătoare-mi părea întreprinderea de a intrupa în lut sur și în marmoră palidă chipul strălucitor din sufletul meu, a-l intrupa așa, ca opera gată să nu arete vederi trupești mai puțin ca opera din sicriul pieptului meu ochiului intern. Într-aceea nu am stat în nelucrare, am căștigat premiul cu modelele leilor, și dacă 'mi-a suc-

După antecedente bine cunoscute din purtarea socială a „băieților maghiari” din Cluj față cu tot ce e românesc, adevărat, că nu ar trebui să ne îndoim, că „patrioticul” sfat al „patrioticeii” foi clujene ar pute afla ecoul dorit în sinul „băieților maghiari”. Noi însă ținem, că prelîngă acești „băieți maghiari” se vor afla și „bătrâni maghiari”, care vor atrage atenția „băieților” asupra gingășiei cestiunii Românilor, care nu numai în Cluj însuși se află într'un număr destul de frumos, ci mai ales formează în mod aproape exclusiv populaținea compactă din giurul Clujului.

Întocmai cum o bătă e destulă la un car de oale, așa credem, că și observarea noastră va ajunge spre luminarea „bătrânilor maghiari” din Cluj.

Una la toată întemplantarea să 'și-o însemne „bătrâni maghiari”: Se înșeală amar acia, care-i țin pe Români capabili de poltronerie, de a nu-și ține și adunări și baluri acolo, unde ei sînt acasă, doar' mai mult ca alții, care în Cluj sînt venetici!

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 13 Februarie st. v.

Afaceri interne.

Nou scandal în parlamentul maghiar! Din cauza duelului parlamentar ce decurge de vre-o câteva zile în casa deputaților din Budapesta între ministrul Szilágyi și contele Apponyi, dispoziția părinților patriei e foarte agitată și ședința de alaltăieri a casei deputaților a fost din nou teatrul unor scene turbulente, care ne aduce aminte dezbaterea asupra proiectului de lege militar. Îndată-ce Apponyi 'și-a terminat discursul seu final, întreaga opoziție a început a face un tîmbălu ne mai pomenit. Au urmat felicitări preste felicitări și aceia, care nu ajungeau în apropierea lui Apponyi, băteau din palme și strigau „Eljen!” După Apponyi s'a ridicat ministrul Szilágyi. Opoziția cerea suspendarea ședinței pe cinci minute. Președintele nu a acordat-o vădînd, că are să vorbească ministrul. Au trecut cinci minute și ministrul tot nu putea ajunge la vorbă. De câte-ori încerca să vorbească, opoziția îi striga, că nu îl va asculta, și pretindea, ca să-și retragă proiectul de lege despre jurisdicțiunea consulară. Președintele trage clopoțelul, se roagă, amenință, dar' nu ajută nimic. Deputații toți au încungiurat tribuna președintelui și care de care vorbia și striga: Trecură alte cinci minute, Szilágyi în-

## FOIȚA „TRIBUNEI”

Homo sum.

Homo sum: humani nil a me alienum puto. Tereñiu, Heautontimorumenos A. I. Sc. I. V. 77.

— Roman —

de

George Ebers.

Cu autorizațiunea autorului tradus de

Mugur.

Capitolul XIII.

(Urmare.)

Un liliac, atras de lumina limpede, sbură prin fereastra, astupată numai în partea de din jos cu o perdea, și făcea rotoagale în giurul plafondului; dar' el nu-l observă, căci opera sa îi ținea sufletul și simțirile încătușate.

În această laborioasă veșmîntă, pățimășe, în decursul căreia fiecare nerv, fiecare arterie erau încordate, urechia lui n'ar fi audțit nici un strigăt după ajutor, ochiul lui n'ar fi vădțit nici o flacără aprinsă lîngă el.

Obrajii îi ardeau, preste frunte 'i-se lăția un rociul fin de picuri sclipicioși de sudori și privirile 'i-se păreau concrescute cu sculptura dinaintea lui, care tot mai mult se rotunția și se desvolta.

Adese-ori se depărta dela ea, își pleca trupul înapoi și-și ridica amîndouă mîinile până la înălțimea tîmplelor, ca-și-cînd ar fi voit să demarcheze calea ce aveau să urmeze privirile sale, adese-ori se apropia de model și se masa plastică a lutului, ca-și-cînd ar fi vrut să se desvolte.

Acum lucra la pîrlin plin al figurii dinaintea sa, care demult arăta deja formele unui cap femeiesc, și arunca bucățile de lut, care le desfăcea din partea dinapoi a capului, cu atîta vehemență la pămînt, ca-și-cînd le-ar arunca la picioarele dușmanului. Acum era ocupat cu virfurile degetelor și cu instrumentul la gură, la nas, la obraji și la ochi, ear' privirea lui căpeta o lucrare mai dulce, care se potența până la expresiunea unei extaze visătoare, când făța, care o plămăuia, tot mai multă asemănare căpeta cu chipul, lîngă care la oara aceasta altul nu mai avea loc în inchipuirea lui.

În fine, cu obrajii roșiți, a plasmuit și formele moi ale umerilor rotunți, și cînd acum se trase înapoi, ca să vadă efectul operei sale terminate, îl cuprinsese un fior rece, și se simția ispitit să o apuce și să o trîntească cu toată puterea la pămînt.

Dar' cîrînd își stăpîni pornirea năvalnică, își trecu de mai multe ori mîna prin pîr, se puse apoi zimbînd înduioșat cu mîinile împăturate înaintea creațiunii sale și se adînci tare, tot mai tare în privirea ei și nu observă, că ușa se deschide la spatele lui, deși flacărele lampelor, mișcate de vînt, licuriau neliniștite, și mamă-sa, înțrâtă în atelier, nici-decum nu avea intenția să se apropie de el neașdîtă și să-l surprindă.

Îngrijată de predilectul seu, căruia țiaua de ieri 'i-a adus multe desamăgiri amare, ea nu a putut adurmi.

Atelierul lui Policarp era situat deasupra camerei lor de dormit, și cînd pașii de deasupra 'i-au tradat, că el, deși dimineața

nu era departe, încă nu s'a aședat la odichnă, s'a ridicat înoc din așternut, făvă de a desțepa pe Petru, care se părea că doarme.

A dat ascultare dorului ei de mamă de a îmbărbăta pe Policarp cu cuvinte afabile, cînd a urcat apoi scările înguste, care ducău pe coperiș, și a înțrat în camera lui.

Surprinsă, nehotărîtă și mută a stat un timp după junele și a privit la trășurile bine luminate ale sculpturii nou plasmuite și atît de asemănătoare cu modelul viu, pe care ea prea bine-l cunoscuse.

În cele din urmă puse mîna pe umărul fiului seu și-l strigă pe nume.

Policarp se dete înapoi și se uită confus și ca trezit din somn la mamă-sa; dar' ea-i tăia cuvintele gîngăitoare, cu care începuse să o salute, și întrebă arătînd la figură, nu fără asprime: „Ce va să dîcă aceasta?”

„Da, mamă, ce va să dîcă aceasta?” replică Policarp și clătina îngîndurat din cap. „Nu mă mai tot întreba acum; și dacă nu 'mi-ai da pace, și eu aș voi să cerc a-ți explica, cine m'a îndemnat și m'a silit astăzi, tocmai astăzi, să plasmuesc chipul acestei femei, tu, voi toți tot nu m'ați înțeleg!”

„Ferească Dumnezeu să înțeleg aceasta vre-odată”, strigă Dorotea. „Să nu poftesci muierea deaproapeleu tîu! a poruncit Domnul pe muntele acesta. Și tu? Nu te-aș pute înțeleg, dîci? Cine altul să te înțelegă, dacă nu mamă-ta? Asta, adevărat, nu o înțeleg, cum fiul lui Petru și al meu a putut astfel spulbera în vînt exemplul și învîțatu-

cepe a vorbi, ear' opoziția aduce ovații lui Apponyi. Mulți strigară lui Szilágyi și „Hoch“. Ministrul Wekerle s'a urcat la președinte și i-a zis: „Ne rugăm să faci ordine, căci într'unasemenea parlament guvernul nu poate să steenici un moment!“ Abia după un pătrar de oară a putut ministrul de justiție al Ungariei să ajungă la vorbă. El a fost însă mereu întrerupt. Unii dintre deputații guvernamentali strigau: „Vom disolva camera!“ Alții cereau eară ședința secretă, pentru a se sfătui în privința măsurilor în contra opoziției. Ședința s'a ridicat între un șgomot teribil, care a fost transpus chiar și pe strade.

Eară e vorba de o hotărîre în a treia instanță în afacerea botezurilor din căsătorii mixte. Se tractează de preotul catolic Alois Szauer din comitatul Bichișului, care a botezat fata unei mame reformate ce trăese în căsătorie mestecată și nu a trimis extrasul matricular preotului reformat. Solgăbierul din Oroshaza a pedepsit pe Szauer cu 25 fl., eventual arest de trei zile. A doua instanță, comitatul, a confirmat această sentință, precând ministrul de interne a susținut amenda, dar' nu a deobligat pe preotul catolic la trimiterea extrasului matricular.

„B. C.“ e informată, că dîlele aceste se vor ține în Budapesta conferențe militare, la care vor lua parte ministrul de război comun, șeful statului maior, inspectorul cavaleriei și cel al trupelor de geniu.

#### Noul minister sârbesc.

Noul cabinet sârbesc s'a format astfel: Pasici, preșidiu fără portfoliu; Gruici, finance; Gjaja, interne; Gheorghievici, externe; Gersici, justiție; Nicolici, instrucție; Taușanovic, agricultură; Velimirovici, clădiri, și colonelul Rașa război.

### Adunarea alegătorilor români din comit. Hunedoarei contra „kisededov“-urilor.

Din Orăștie ni-se scriu cu data de 10 Februarie următoarele:

Spre scopul protestării întru înființării kisededov-urilor, alegătorii români din cercurile electorale: Orăștie, Deva, Hațeg, Hune, doara și Dobra, în urma convocărilor subscris de capii noștri politici din aceste părți domii: Dr. Ioan Mihu, Dr. Avram Tincu și F. H. Longin, s'au adunat Sâmbătă în 9 Februarie în sala cea mare dela hotelul „Szécsenyi“.

Numărul imponent de preste 1300 alegători, între care numeroși preoți, învățători și altă inteligență, dovedesce, că toți Românii din aceste părți au așteptat cu multă nerăbdare ocazia, la care se-și poată da expresiunea nemulțumirii lor față cu legile ce continuu se făuresc în contra intereselor noastre și în special în contra proiectului pentru „kisededov“-uri.

Am observat printre mulțime și câțiva Maghiari și numeroși oaspeți eși, care toți au rămas până în sfârșit. Cesti din urmă,

ces păstorul cel bun, care binecuvântă turma, pentru cociugul lui Comes, dacă măiestrii au putut lăuda expresiunea de frăgețime indulgentă în privirea Mântuitorului, apoi sciu, — nu, nu mă întrerupe, mamă, căci ce am simțit eu este curat și nu păcătuesc, — apoi sciu, că am putut însuși peatra cu dragoste pentru-că și eu eram atât de plin de dragoste. În cele din urmă nu mi-ați dat pace, și și fără de chemarea tatii m'aș fi reîntors acasă la voi. Atunci am revădit-o eară și am aflat-o și mai frumoasă decât chipul, care-mi stăpănia sufletul. Apoi am auzit-o vorbind și i-am auzit risul limpede ca argintul și apoi, apoi —; tu scii ce am aflat ieri! Nevasta nevrednică a bărbatului nevrednic, pe femeia Sirona am perdut-o, și am cercat să-i ridic și chipul din sufletul meu, să-l nimicesc, să-l descompun; — dar' îndeșert! Și pe nesimțite m'a apucat un stimul admirabil de a crea. Repede am aprins lămpile, am luat lutul în mâni și am transplantat în el cu voluptate amară trăsătură după trăsătură chipul adînc săpat în inima mea și credem că așa, și numai așa vom scăpa de el. Aici stă fructul, care s'a copt aici în lăuntru, dar' acolo, unde atîta vreme a zăcut, simțesc acum o crudă golățate, și dacă acum se vor usca și se vor sfărîma cojile, care cu frăgețime am impresurat atîta vreme acest chip, apoi n'am să mă mir. — De aceasta atîrnă cea mai bună parte a vieții mele!

(Va urma.)

încât am putut citi din expresiunea feței lor, au rămas de tot încântați de rezultatul întrunirii.

Preanorații domni protopresbiteri Ioan Rațiu și Romul de Crainic se scusă în scris, că nu pot participa la conferență, dar' adrează la toate conclusele ei.

Sosind la 2 oare p. m. dl avocat Dr. Ioan Mihu, între strigăte de „Să trăească!“ ia cuvântul, salută pe alegătorii întruniți în număr așa de frumos și printr'o vorbire plină de entusiasm și foarte des întreruptă de aplauzele ascultătorilor, în care indică cauza și scopul întrunirii și recomandă alegătorilor obiectivitate, bărbăție și demnitate în tractarea obiectului pus la ordinea zilei, — deschide ședința rugând conferența să procedă la alegerea biroului.

La propunerea dlui F. H. Longin se aclamează de președinte preanoratul domn Avram Păcurariu, protopresbiterul Jliei; de notari domni George Oprea, paroch în Hunedoara, și A. P. Barcian, comptabil la „Ardeleana“, ear' preanoratul domn Nicolae Popoviciu, protopresbiterul Orăștiei, care din cauza bătrănețelor nu poate primi preșidiul, se proclamă de președinte onorar.

Ocupându-și cei aleși locurile, preșidiul, deschidînd discuțiunea, provoacă pe alegători să se pronunță în cauza proiectului de lege pentru „kisededov“-uri. Dându-se cuvântul dlui avocat Dr. Avram Tincu, acesta se scoală și, în un discurs lung și bine motivat, combate cu multă logică proiectul monstruos din toate punctele de vedere.

Mai înteu, făcînd o explicațiune a mețingurilor sau adunărilor populare de felul celei de față, arată ce fel de scop au asilele de copii în alte țeri civilizate. La noi însă se întesce a se face și din această instituțiune altcum salut-ră, un mijloc, o fabrică de maghiarisare și desnaționalizare a nemaghiarilor, un loc de perire națională, ear' nu de scăpare. Unde s'a mai omenit să fi silit a-ți da copiii atunci, când au mai multă trebuință de sinul cald al părinților, pe mâna unei crescătoare străine, în care părinții plini de iubire față cu odraslele lor nu pot avé nici o încredere și dela care nu se cere să cunoască nici limba, nici credința noastră strămoșească, ci numai să aibă calificățiunea necesară din limba maghiară și să fie supusă inspectorului reg. de școale, de care nici unul nu avem de legea noastră? Pe timpul cel vitreg a absolutismului am avut inspectori de școale confesionali, ear' astăzi în era liberalismului maghiar, care adevărat, că n'are seamă în Europa, n'avem nici unul. Asta înseamnă libertate și egală îndreptățire!

Arată mai departe, câtă greutate întimpină părinții cu copiii lor, până le formează idei clare despre obiectele din natură, cu toate-că le vorbesc în limba lor; dar' apoi în o limbă străină și de ei neînțeleasă ce spor se va pute face? Resultatul va fi, că copiii vor eși din acele „kisededov“-uri cu câteva cuvinte maghiare și cu de tot puține cunoștințe sau noțiuni clare, — dauna aceasta e foarte mare din punct de vedere cultural. Generățiunea mai tinăru spiritualmente va rămâne înderēt și nu va pute ține pași cu progresul timpului.

Prelungă desvoltarea psihică și starea sanitară a odraslelor tinere, avisate a petrece în un număr considerabil o parte însemnată din ții în casă, va da înderēt. Boalele se vor spori mereu.

Spre scopul susținerii asilelor trebuiesc case, grădini, întocmiri, învățătoare, servitoare etc. Toate aceste vor căde pe spatele bieților contribuitori, care abia mai răsuflă sub povara grea a dărilor directe și indirecte. Nici chiar comunele din „Fundus-Regius“ nu sînt în stare a suporta multe greutăți, căci și lor, răscumpărându-se regalile, li-s'a luat cel mai însemnat izvor de câștig din mână. Înzadar permite proiectul confesional să și facă asile proprii, căci biserica română, de veacuri persecutată și asuprită, e săracă și n'are mijloacele necesare, ear' ajutorul ce-l promite ministrul nu se echilibrează cu drepturile ce le pretinde în schimb pentru acel ajutor. *Timeo Danaos et dona ferentes.*

În urmă arată, cum după catastrofele ce le-a îndurat monarchia noastră, Ungurii prin un noroc orb au ajuns la putere; cum au făcut promisiuni, că vor respecta toate drepturile națiunilor, și cum ați nu se șfiesc a le călca toate în picioare și a le desconsidera de dragul unei idei în veci nerrealizabile. Ce e drept, țice vorbitorul, cu legea despre egală îndreptățire a naționalităților din 1868 se fălesc înaintea lumii, dar' această lege ați e numai pe hârtie. Asemănă numita lege cu un standard, care prin numeroasele ordinațiuni ministeriale a fost sfîrticat, încât a rămas numai parul. (Voci: Și acela e tot țanderi.) Arată, cum ministrii îndatorăți a respecta această lege și a se îngrijii de executarea ei, sînt ei cei dinteu, care o calcă. N'am auzit, țice între altele, ca vre-un ministru să fi tras la răspundere vre-un solgăbiru, pentru că nu pretinde, ca în reprezentanțele comunale să se deabată lucrurile în limba majorității etc., ci

din contră până chiar și sigilele comunale cu inscripțiuni românești le-au cassat și confiscat, până și adresele epistolelor oficioase pretind să fie scrise în limba maghiară.

În sfîrșit, după-ce din punct de vedere cultural-național, (religios) pedagogic, economic-financiar și sanitar combate proiectul din cestiune, cistesce următorul proiect de rezoluțiune și propune primirea lui din partea conferenței: „considerând, că proiectul de lege despre asilele de copii nu corăspunde conceptului de asil, ci din contră vătămă dreptul familiar întru crescerea copiilor;

„considerând, că acest proiect impune locuitorilor arunceri noi la înființarea și susțineria asilelor;

„considerând, că prin cercetarea de silă a asilelor sînt copiii părinților expuși la o mulțime de gravități și vexațiuni din partea organelor statului;

considerând, că la aplicarea îngrijitoarelor nu se pretinde, ca aceste să scie limba maternă a copiilor și să fie de confesiunea acestora, ci cu deosebire se cere să scie numai limba maghiară;

„considerând, că acest proiect pretinde, ca ocupațiunea copiilor de alte naționalități să se impună în legătură cu învățarea limbii maghiare, prin care procedură greșită copilul, fiind îngreunat cu învățarea unei limbii străine, este împedecat în desvoltarea sa spirituală;

„considerând, că acest proiect nefericit, când desconsideră dreptul părinților de a-și crește copiii în limba și religiunea părinților părintească, vătămă simțemntul național, atacă temelia credinței confesionale și țintesce la desnaționalizare;

„considerând, că prin dispozițiunile acestui proiect de lege se anulează pe sub mână articolul de lege XLIV. din 1868 despre egală îndreptățire a naționalităților;

„Conferența alegătorilor români din cercurile electorale: Orăștie, Deva, Hațeg, Hunedoara și Dobra protestează cu solemnitate contra proiectului de lege despre asilele de copii și cere delăturarea lui“.

Aplause îndelungate și exclamări numeroase de „Așa e!“ „Protestăm!“ „Nu ne trebuie!“ „Nu ne dăm copiii pe mâna lor!“ etc. etc. au întrerupt continuu pe vorbitor, ear' la capătul discursului a erupt întreaga conferență în strigăte de „Să trăească!“

Terminând dl Tincu, cere cuvântul F. H. Longin și țice, că aplauzele generale sînt cea mai eclatantă dovadă, că dl Tincu a vorbit din inima tuturor, prin urmare proiectul d-sale se poate privi de primit cu unanimitate. Exclamări de „Primim!“ răsunară din gura tuturor.

După aceste președintele, enunțînd proiectul dlui Dr. Avram Tincu de conclud al conferenței, în cuvinte atât de pătrunzătoare, încât au stors lacrimi din ochii multora, arată, cum copiii au tocmai în etate de 3 ani mai multă lipsă de casa părintească. Între altele accentuează, că după-ce dusmanii națiunii noastre vîd, că trunchiul înbetrănit al națiunii nu-l pot suci după plac și trebuințe, nu-l pot maghiarisa, au hotărît să înceapă cu tinerele mlađide mai flexibile și să iee copiii dela sinul părinților atunci când au să-și însușească limba maternă, credința și datinele strămoșești. Însuflă celor de față curaj și per severanță în lupta sfântă pentru limbă și religiune și, mulțemind pentru înfățișarea numeroasă, pentru interesul arătat și pentru ordinea observată, doresce fiecărui a întoarce pacnică la ale sale.

În urmă notarul conferenței, dl G. Oprea, ia cuvântul țicînd, că nu ne-am adunat aici, ca să protestăm contra onocutului proiect doară, că ne-am teme de asimilare. Experiința de secolii ne arată, că aceasta e imposibil, căci precum uleul nu are nici o afinitate chemică cu apa, așa nici noi nu avem nici o afinitate cu compatrioții noștri maghiari. — Dară protestăm pentru-ca să scie Europa, că nu numai nu ni-se ajută, ci din contră ni-se împedecă înaintarea pe toate terenele și căile și cu mijloacele cele mai neieritate; protestăm pentru-că prevedem pericolul, spre care stăpănitarii orbiți de șovinism împing patria comună. Cu aceste dorind, ca Dumnezeu să trimită stăpănitarii noștri un mîntuitor, care să-i abată dela credința cea rătăcită și să-i aducă cât mai curînd la credința politică cea adevărată, mulțemesc convocătorilor pentru convocarea succasă; ear' președintele între strigătele mulțimii de „Să trăească!“ ridică ședința.

Un nou viitor de „Să trăească!“ răsună la adresa conducătorilor și apoi în ordine exemplară se împrăsciară toți cu satisfacțiunea, că au contribuit la afirmarea conștienței naționale a poporului român; ear' eu mi-am format convingerea, că dacă poporul român în unire își va apăra drepturile sale, este speranță de un viitor mai bun și mai demn de noi.

Sfîrșind acest raport, nu pot să nu doresc națiunii mele, ca unirea, care a început

a ne lega strîns unii de alții, să fie vecnică, căci precum Montecuculi țice, că pentru purtarea unui războiu se recer 3 lucruri, I. bani, II. bani, III. bani; așa și eu țice, că pentru afirmarea noastră ca națiune plină de viață și doritoare de progres, precum și pentru dobîndirea drepturilor ce ne compet se recer trei lucruri: pro primo unire, pro secundo unire, pro tertio unire.

*Nur die Eintracht zeugt die Stärke,  
In der Eintracht liegt das Glück.*

E—e.

### Adunarea alegătorilor români din Băsesci.

#### contra „Kisededov“-urilor.

În 14 Februarie st. n. s'a ținut și în cercul electoral Sălagiu-Ceh conferență în cauza proiectului de lege despre asilele de copii, și anume în urmarea convocării dlui George Pop de Băsesci. Cu mult mai înainte de ora defiță pentru deschiderea conferenței, mulțime de popor de preste 8—900 de prin toate comunele aparținătoare acestui cerc, în frunte cu preoții și învățătorii lor, s'a adunat în Băsesci la casa ospitală a dlui George Pop, ca să-și facă și ei datorița de cetățeni buni și să protesteze solemn contra vătămării comise prin numitul și nenorocitul proiect. Poliția a fost reprezentată prin dl Z. Kiss László, pretor în Ceh.

La oarele 2 d. a. dl G. Pop, salutînd cu plăcere pe inteligenți și pe țerani, a propus, ca mai înainte de a se deschide adunarea să se aleagă un președinte și doi notari. De președinte recomandă pe dl Ioan Vasvári, pretor în Bărsăd-de-sus, eară de notari pe dñii Dimitrie Suci, avocat în Ceh, și Emil Bran, pretor în Biusa. Propunerea se primește, după ceea-ce dl președinte, ocupându-și locul, în termeni scurți, dar' mēdușoi expune motivul, pentru care a fost de lipsă să ne adunăm la sfat; schițează intențiunea guvernului de a ne maghiarisa. „Eată până unde le merge cetezanță!“ a țice președintele. „Se viră în sanctuarul familiei și voesc a smulge dela sinul mamei pe drăgălașul copil, care abia apucase a gîngăli câteva cuvinte în dulcea noastră limbă, să-l dea sub grija unor crescătoare brutale și străine de tot ce e românesc! E timpul suprem deci să ne ridicăm și noi glasul contra acestei încercări cetezătoare și să protestăm.“ (Toți: Protestăm!)

Rugându-i apoi pe alegători să fie cu atențiune în decursul conferenței, o declară de deschisă. După aceea dl George Pop de Băsesci, suindu-se pe o aridicătură, se adresează în următoarele:

„Onorați alegători și iubii frați români! Bine ați venit cu ajutorul lui D-șeu; Vē mulțemesc cu dragoste frățească, că și acum ca totdeauna, de câte-ori mi-am îndreptat graiul către D-Voastre, — m'ați ascultat; și în capul iernii și frig mare V'ați înfățoșat în număr așa de frumos. Vē salut de nou și bunul D-șeu să binecuvinte cu resultat îmbucurător sfatul și ostenele noastre.

„Au trecut ani, decănd am fost adunați la sfat în locul acesta; de atunci multe s'au întemplat în lume și în țeară, durere însă, că nimic nu s'a făcut de ce se ne putem bucura și noi: din contră scim cu toții și simțim țilnic greutățile aproape nesupportabile ca cetățeni; dar' mai virtos noi Românii afară de aceste fiind ții de ții amenințați în existența noastră națională, sîntem greu supărați, și din această cauză n'avem liniște, n'avem ții bună, ni-s'a făcut viața nesuferită, dar' bun este D-șeu și pe o cale sau pe alta va da sfîrșit și suferințelor noastre.

„Însă ca să ajungem la mai bine, sîntem datori a ne îngrijii și a munci, ca să ne strămutăm, să ne croim o stare, o viață mai bună. Din astă cauză V'am chemat, iubii frați, la sfat pe țina de a ții.

„Dar' ca să ne putem sfătui, înainte de toate trebuie să cunoascem relele, care ne bîntuie; — le cunoascem, amar le simțim, dar' trebuie să le numim cu numele și să cercăm vindecarea lor.

„Dar' Doamne! de unde să începem cu numirea lor? Căci nenumărate sînt; cu toate aceste mă voi încerca a Vi-le înfățoșa pe cele mai de căpetenie.

„Românul țice: Dela cap se strică pescele, și într'adevăr așa este, nefericită și și nouă Românilor și tuturor locuitorilor nemaghiari răuvoitoarea politică de guvernare este cauza, este izvorul tuturor năcazurilor noastre din patria aceasta comună, frumoasa Ungaria și Transilvania, pe care bunul D-șeu a binecuvintat-o cu toate darurile sale, din care dacă locuitorii ei ar pute gusta în pace, — pe față pămîntului n'ar exista mai fericit popor decum am pute fi noi. Dar' se țice, și așa este, că în viața asta nu se dă, nu se poate ajunge fericire perfectă.

(Va urma.)

## CRONICĂ

Reprezentanța orașenească a Sibiuului va ține Joi în 26 l. c. la 4 oare d. a. o ședință în sala de ședințe a magistratului. La ordinea zilei sînt mai multe obiecte importante.

Prelegerea prof. Strakosch, asupra căreia am atras atențiunea publicului în două rînduri, a avut loc aseară în sala dela hotelul „Împăratul Romanilor“, care era plină de un număr frumos din inteligența sibiiană. Domnul Strakosch, care prin talentul seu declamatoric și-a cîștigat un bun renume chiar prin orașele mari ale Europei, ni-a dat aseară o nouă dovadă, că dînsul e un recitator de clasa primă. Aceasta s'a vîțut cu deosebire în punctul I. al programei, și anume în „Regele Lear“ de Shakespeare, ale cărui scene mari le-a predat cu o adevărată artă. Vocea puternică, buna întinare și bine măsurata urcare a vocii a făcut, ca publicul să erumpă în furtunoase aplauze și să chiepe pe artist mai de multe-ori pe scenă. În „Das Lied von der Glocke“ dl Strakosch a escolat prin predarea plăcută a ritmului, ear' în „Wilhelm Tell“ de Schiller și-a arătat până la evidență forța sa oratorică-declamatorică. Publicul sibiian, bogat în gustul artistic, l'a spriginit cum s'a putut mai mult pe dl Strakosch, ear' dînsul în schimb i-a procurat o seară plăcută și amasantă.

Teatru maghiar în Sibiu. „Erdélyi Hiradó“ ne spune, că la Sibiu va sosi în curînd trupa teatrală maghiară a lui Zajonghy, care, după ce a flămîndit în Murăș-Oșorhei, oraș curat maghiar, s'a dus la Dej, spre a-și pute face chieltele de călătorie spre Sibiu. Slabă treabă, dacă Thalia maghiară se razimă pe publicul unui oraș nemțesc, care, afară de vre-o cățiva funcționari maghiari, nu poate cereța teatrul, fiindcă nu înțelege și nici nu e dator să înțeleagă limba ungurească.

Carnevalia. Reuniunea pompierilor vulturini din Săliște invită la petrecerea cu joc ce o va arangia la 28 Februarie 1891 st. n. în sala cea mare a școlii române din loc. Venitul curat este pentru fondul reuniunii. Comitetele arangatori. Întrarea de familie 1 fl. de persoană 50 cr. Începutul la 7 jum. oare seara. Oferte marinimoase se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale publică.

Hymen. Domnul Vasile Sinton, notar comună în Căstau, și d-șoara Sofia, fiica demnului preot Ioan Botean, și-au sêrbat cununia lor Duminecă în 27 Ianuarie st. n. la oarele 4 după amiază în biserica gr.-ort. din Bințiu.

Necrolog. Primum următorul anunț funebural: Teologii gr.-cat. de Gherla cu inima plină de durere anunță adormirea în Domnul a iubitelui confrate *Iuliu Bucotiu*, teolog de cursul al IV-lea, urmată după un morb greu de piept, suferit cu resignațiune creștinească, provădit cu ss. Taine ale murrubundilor, în 23 Februarie a. c. st. n. diminețea la 5 oare, în anul al 24-lea al etății sale. Osemintele defunctului se vor așeza spre răspaus în 25 Februarie st. n. la 10 oare a. m. în cimiterul gr. cat. din Sec. Gherla la 23 Februarie 1891. Fie-ți țîrina ușoară și memoria binecuvîntată!

Proces în contra unui avocat. Foile raportează: Pertractarea finală în procesul de calumnie, intentat de judele regesc cercual din Brașov, dl Mihail Skita, în contra avocatului de acolo, Dr. Nicolau Bran de Leményi, a avut loc în 18 și 19 l. c. înaintea tribunalului regesc din Brașov. Acusa a fost susținută de procurorul reg., dl Francisc Phleps, și acuzatul a fost apărat de avocatul și deputatul din Budapesta, Dr. Carol Grecsák. Pertractarea a condus-o presidentul tribunalului, dl Deesi, ear' votați au fost țuții de tribunal Bauer și Pop. Pertractarea finală, care e foarte abundantă în momente interesante juridice, a sfîrșit ieri cu ascultarea martorilor, între care se aflau mai mulți advocați locali, ale căror fasio-nări dovedesce vinovăția acestuia. Cu toți martorii sei citați, acuzatul nu i-a succés a dovedi nevinovăția sa. Astiel acuzatul, Dr. Nicolau Bran de Leményi, după finea ple-dourelor, a procurorului și a apărătorului, a fost declarat de vinovat pentru calumniare față cu judele cercual, fiind condamnat la o lună de țile arest, 100 fl. pedepsă în bani și la purtarea speșelor procesuale. În contra acestei sentențe au epelat procurorul, acuzatorul privat, precum și acuzatul.

O întemplare tristă. Dia Guravale ni-se scrie: În comuna vecină Acița, de lîngă Crișul-alb, s'a făcut o nunță la 10/22 Februarie a. c. Junele George Cosma din Acița a luat de soție pe Floarea Cosma tot din loc. Ospelul s'a început încă în țina precedentă, oaspeții s'au ospătat bine toată noaptea, până diminețea, adecă Duminecă în 10/22 Februarie a. c. când după finea sfinței liturgii mirele cu mireasa și cu toți oaspeții au mers la biserica să primească taina sfinței cununii. Preotul, care după finea serviciului divin se afla încă tot în biserica, îi chemă înaintea altarului și făcū mai înteu logodna prestei, apoi începū cununia. Întrebănd pe mirele George: cu voea ia de soție pe Floarea? mirele răspunde: „Cu voea!“ Fiind întrebat a doua-ora, earăși răspunde: „Cu voea!“ Când l'a întrebat preotul a treia-ora, el n'a răspuns nimic, ci la moment a cădut mort jos; oaspeții, care erau de față, se puseră să-l ridice, cugetănd, că i numai ameețat, dar' înzadar, că numai câteva minute a mai respirat și, scoțîndu-l pe mâni afară, murī, — cea mai mare mirare a tuturor, căci

fost sănătoși și bine dezvoltat corporalment. Mireasa a rămas eară și fecioară și nunta s'a sfișit cu înmormântarea mirelui, lăsând pe biata mama sa în cel mai profund doliu, fiind dînsul unicul sprigin la bătrânețele mamei sale, care de mulți ani a rămas veduvă.

Sfîrșitul veacului. Din Seghedin se împărțese, că Bite Pál, învățător la o școală elementară, a fost în zilele trecute atacat în școală de un școlar dojenit, care prin un baston a cauzat învățătorului nise rane nu prea ușoare!

Dela curtea unei metropolii. Din Agram se anunță cu data de 21 l. c.: Față cu procesul după răsădit patriarhului sârbesc din Carlovit, German Anghelic, publicul arată o deosebită încordare. În fapt microscopic cercetare a dat un rezultat surprinzător. S'a descoperit falsificarea mai multor obligațiuni. Martorii George Paucovic, Svetozar Stoinovic și Cornel Budici, din cauza bănelii crimei de înșelăciune prin fasonare falsă înaintea tribunalului, au fost la ordinul presidentului numai decât trași în cercetare și arestați. Investigarea introdusă pentru constatarea falsificării decretului de denumire al protoscelului Lemaici a dat ca rezultat evidentă falsificare a aceluși decret. Nu mai puțin s'a adevărit falsificarea obligațiunilor lui Grucici. Aceste obligațiuni sînt scrise pe un fel de hârtie, de care s'a folosit patriarhul la pregătirea dispenselor de căsătorie. Subscrierile au fost scrise mai înainte decât textul.

Ambasadorul rusesc dela curtea italiană, baronul Uexküll, după-cum se telegrafează din Roma, e bolnav într'un mod foarte îngrijitor. Ideea de a-l duce în Rusia a trebuit să se încuviințeze. Regele Umberto a tras de repezițe-ori informațiuni despre starea bolnavului diplomat.

Tuberculinum Kochii. După-cum se telegrafează din Berlin, ministrul prusian de culta a dispus cu privire la comerțul cu limfa lui Koch (Tuberculinum Kochii), că acei farmacisti, care nu pot să vîndă în decurs de 6 săptămîni această limfă, sînt obligați a o reîntoarce doctorului Liebbertz în Berlin. Schimbarea se face gratuită. Prețul limfei e pentru un chcm. 6 mărci și pentru 5 chcm. 25 mărci.

Duel urmat de moarte. „Pol. Corr.“ primesce din Petersburg următoarele informațiuni: În cercurile de aici e comentat foarte mult duelul, întîmplat de curînd între doi ofițeri ai regimentului de gardă „Pawlofsky“, și anume între sublocotenentii prințul Wadobolsky și Lomonosow. Acest din urmă a fost atît de greu rănit, încât a cădut jertfa ranelor primite. Arma a fost pistolul. Causa duelului a fost un schimb de cuvinte vătămătoare. Se vorbește, că țarul a fost foarte tare mișcat de sfîrșitul duelului, și că în curînd va fi introdusă o lege, pe baza căreia duelul va fi foarte aspru pedepsit.

Cutremure de pămînt. În Spania și anume în Valencia s'au simțit din nou cutremure de pămînt. Poporațiunea, spăimîntată, a fugit de prin orașe și sate; multe case au crepat și câteva s'au dărîmat. Două nopți de arîndul locuitorii au stat pe cîmp.

Zăpadă mare în Italia. Din Roma se telegrafează cu data de 10 Februarie: Zăpada a cădut așa de deasă în provincie Potenza, încît pe unele puncte atînge înălțimea de 3 metri; ori-ce lucru este întrerupt; provisiunile de iarnă sînt sleite în mai multe comune.

Îndrumări pentru proprietarii de pămînt în afacerile de comasare.

De Elia Dopp, absolvent de agronomie și asistent de inginer. (Urmare din nr. 33.)

Acum vine împărțirea hotarului, care tot pe baza clasificării acestuia se face, și respectivul își capătă toată moșia în loc de a V-a clasă, atunci pentru opt jugere catastrale, care le-a avut mai înainte și care, redate la jugere de preț, fac 6'709, va primi în schimb 10 jugere catastrale și 101 orgii.

După-ce s'a stabilit cheia clasificării, inginerul conduce comisiunea din parcelă în parcelă, ear' comisiunea hotărăse prin votare clasa pentru fiecare loc, cea-ce inginerul îndată o și înseamnă pe mapă, ear' judele tribunalului într'o noțiă separată. Tot separat la clasificare contra hotărîrii majorității nu are loc. — Pe baza noțiilor inginerului și pe baza însemnărilor judelei se compune apoi un protocol, care are să fie scris de întregă comisiunea și servește de basă la toate lucrurile.

Fiecărui loc la clasificare i-se dă numirea, după modul cum se cultivează. Astfel avem arător, fînaț și pășune și pentru fiecare din aceste se fac clase deosebite. Clasele

Dacă pe un loc, care dealcum vine sub comasare, se află oare-care obiecte, ca: superedificate economice, pomi, fîntâni făcute artificial și alte de aceste, apoi se prețuesc în bani, pentru-ca la împărțirea hotarului, dacă li-s'ar schimba proprietarul, să se poată răscumpăra decătră noul proprietar.

Isprăvindu-se clasificarea parțială a întregului hotar, aceea înaintea tuturor moșieșilor, care se prezintă, se citește decătră inginer, deoparte pentru-ca aceia să aibă o idee despre mersul clasificării în general, ear' de altă parte pentru-ca aceia, care nu ar fi mulțumiți cu clasa vre-unui loc, să poată reclama.

Recursurile se fac îndată acolo verbal și tot aceeași comisiune are să decidă asupra lor.

Alt recurs la alte foruri contra clasificării nu se poate face și numai dovedindu-se, că lucrurile din punct de vedere juridic nu au mers pe cale legală, s'ar pute ordona o altă clasificare, un lucru, care, după-cât știu eu, foarte rar se întîmplă și și acela cu jertfe și spese advocaționale enorme, abstrăgînd dela aceea, că mai nici-odată nu aduce rezultatul dorit.

Mai afu de lipsă a amînd încă, că între împregiurări normale cam în 7 zile se pot clasifica 1000 jugere teren parcelat. În casuri, cînd timpul nu ajută și terenul este foarte schimbăcios, veți bine, trebuie mai mult timp.

Pe baza măsurării noue, a clasificării, și fiîndu-se cu privire la dreptul de posesiune al parcelelor strict de cărțile funduare existente, inginerul apoi elaborează un registru, numit carte funduară, care conține toate parcelele hotarului și în care se se poată vedea proprietarul, mărimea catastrală și clasa, adică prețul parcelei, ear' din registrul acesta apoi face, avînd toate datele cărții funduare înaintea ochilor, pentru fiecare moșieș un extras, foaie de posesiune, care, afară de mărimea catastrală și clasa fiecărui loc, mai conține încă și suma jugerelor de preț ale întregii moși.

Cu aparatul astfel gata judeie tribunalului și inginerul apoi vin din nou la fața locului, pentru-ca să citească fecăruia parcelele, care după cartea funduară sînt proprietatea lui, să-i adauge la moși, întrucît este legal și concede instrucțiunea care trebuie observată aci, locuri, care le posedă, dar' încă nu sînt induse în cărțile funduare pe numele lui, să-i rectifice ceva părțile, care poate din greșeală sînt fals măsurate și calculate, și în fine să autentice judecătorește cu intervenirea unui inginer suprem autenticator statul quo al întregului hotar.

Pentru aceia, care la pertractarea asta nu se prezentează, foaia de posesiune a moșiei li-se cetesce înaintea primarului comunal, și fiîndcă nimenea nu face obiecțiune, se privește de autenticată.

Durere, că legea pe nimenea nu silence în cazul acesta să-i vadă de moșie, eară bieții oameni în multe casuri fiînd rîu, sau nefiînd deloc informați, ignorează toată pertractarea, mîngîindu-se cu speranța, că ce-i al meu nimenea nu-mi poate lua, de unde apoi, după-cum vom vedea, se nasc învîlveli și greșeli strigătoare la cer. (Va urma.)

Posta redacțiunii.

E. R. Mediaș. Dr. A. M. Gratz. Anunțuri despre logodne și căsătorii nu publicăm decăt dacă se trimit în formă autorizată. M. C. în Bocea-rom. Nu Vă recomandăm a Vă adresa la Sibiu pentru asemenea trebunțe. Poate găsiți în Timișoara sau mai bine în Pesta. Făget. N'am primit nici un raport.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Dej, 25 Februarie n. (Telegramă particulară.) Alegătorii români din comitatul Solnoc-Dobăca adunați în Dej în număr de peste 2000 protestează solemn contra legii despre asile. Vorbiri frumoașe. Însuflețirea la culme. Ținuta hotărîită și sîrbătorească.

Varșovia, 25 Februarie n. Guvernorul general Gurko a fost chemat la Petersburg. Călătoria lui ar sta, dice-se, în legătură cu o reformare temeinică a administrațiunii civile din Polonia.

Belgrad, 25 Februarie n. Circularea cătră reprezentanții din străinătate ce s'a stabilit în consiliul ministerial va da expresiune firmei voînțe a noului

Bibliografie.

În editura „Institutului Tipografic“ a apărut în broșură:

Clara Milici. Novelă, de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Prețul 40 cr.

A apărut:

Cestiunea populației în România. De I. Nacian, membru al societății de statistică din Paris și al societății regale de statistică din Londra. Extras din buletinel societății geografice. București. Stabilimentul grafic I. V. Socec. Strada Berzii 59.

A apărut:

Volumul 2 din Istoria universală partea I. (Istoria antică) de dl Ioan Slavici, profesor în București.

Au apărut:

Poesii de Mihai de Bonachi. Un frumos și elegant volum, tipărit pe hârtie de lux. București. Ig. Haimann, librar-editor. Calea Victoriei 73. 1890.

A apărut:

„Studii Critice“ de I. Gherea (C. Dobrogeanu) edițiunea a 2-a, un-volum în 80 de 370 pagini. De vîndare la librăria Socec et Comp. și la toate librăriile din România. Prețul 4 lei.

A apărut:

Jertfa, roman de N. S. Rădulescu-Niger. Prețul unui exemplar 5 lei. Se găsește de vîndare la toate librăriile din România.

A apărut volumul I. din cursul de drept public român de dl C. G. Disescu, avocat și profesor la facultatea de drept din București.

La societatea „România-Jună“, din Viena se află de vîndare în beneficiul ei:

- 1. „Almanachul“ I. al „României-June“. Prețul 1 fl. 30 cr.
2. „Almanachul“ II. al „României-June“. Prețul 2 fl.
3. „Fleurs roumaines“ (polka française) de Ed. Strauss. Prețul 50 cr.
4. „Cameli“ (vals) de Porumbescu. Prețul 50 cr.
5. „Visuri“ (vals) de T. cav. Flondor. Prețul 50 cr.
6. „Dina Dunării“ (polka maz.) de Porumbescu. Prețul 50 cr.
7. „Pasuni“ (vals) de I. Papanicol. Prețul 50 cr.
8. „Les Grasiuses“ (polca maz.) de I. Papanicol. Prețul 50 cr.
9. „Cîntece studentesci“ de Porumbescu. Prețul 20 cr.

Localitățile societății: Pelikangase Nr. 15.

„Familia“. Apare în fiecare Duminecă în Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Iosif Vulcan. Anul XXVII. Nr. 6 dela 10/22 Februarie are următorul cuprins: Epaninonda Bucveșchi. (Cu portret). — Va străluci pe cer! Poesie de V. Munteșcu. — Soare Petru. Povestire populară de Radulescu-Niger. (Urmare.) — La mănăstire. Narațiune de Octave Feuillet. Trad. de N. Popescu. (Urmare.) — Nume familiare românești. De Dr. At. M. Marienescu. (Urmare.) — Doine populare dela Ciucia. Culese de P. Conda. — Un astrolog din secolul XVII. De Gallus. — Balul din Blaj. — Pe gânduri. (Cu ilustrațiune.) — Bomboane. — Literatură și arte. — Teatru și muzică. — Biserici și școală. — Ce e nou? — Carnaval. — Oglinda lumii. — Higienă. — Felurimi. — Șaradă. — Posta redacțiunii. — Căendarul săptămîni.

LOTERIE.

Tragerea din 25 Februarie st. n. Sibiu: 4 69 81 3 31

Căendarul zilei.

14/26 Februarie 1891. Iulian: Axente. Gregorian: Alexandra. Soarele: răsare 6.44, apune 5.43

Buletin meteorologic.

Sibiu, 25 Februarie n. 6 oare dimiteașă.

Table with 5 columns: Presiunea atmosf. în mm., Diferența din presiun, Temperatura după Oulsen, Maximul și minimul de temperatură, Direcția vîntului.

Din țeară 23 Februarie n. 7 oare dimineața.

Table with 4 columns: Vîntul direcția, Vîntul tăria, Temperatura Celaius, Presiun. atmosf. în mm.

Economic.

Noul tarif al societății de navigațiune dunărene. Direcția societății de navigațiune dunărene publică tocmai, precum citim în „Neue Freie Presse“, noul tarif de mărfuri, care va intra în vigoare cu începerea navigațiunii. Tariful e nu numai pentru aceea de însemnătate, observă țiarul amintit, pentru-că societatea de navigațiune dunăreană ia prin acela poziție față cu tariful de căi ferate ungar, dar' și din acel motiv, pentru-că tariful e a se privi de un debut tarifar al noiei administrațiuni. Societatea de navigațiune dunăreană a fost necesită a intra în concurență cu tariful ei de mai înainte dela 1 Iulie 1887 cu puncte de vedere cu totul schimbate și noue. Tariful oferă în această privință o transformare remarcabilă.

România și convențiile comerciale.

Correspondentul bucureșcean al țiarului „Neue Freie Presse“ raportează cu data de 18 l. c. n. între altele, că „de o continuare, resp. reluare a politicei convenționale române nu poate fi vorba înaintea de expirarea acestui an“.

Exportul de vite în Germania.

Ministrul de agricultură reg. ung. face cunoscut, că vite cornute din Austro-Ungaria se pot exporta și în orașele germane Göttingen, Hagen în W. și Dortmund.

Comunele infectate de epizootie în Ungaria.

„Föld. Ért.“, organul ministerului de agricultură, publică lista comunelor din Ungaria infectate de epizootie și a localităților situate în vecinătatea acestora până la o depărtare de 20 kilometri. După acea listă, numărul comunelor infectate se urcă la 9, ear' al comunelor infectate numai în mod sporadic la 14.

Starea sîmînturilor în Franca.

După un raport, pe care „Pester Lloyd“ îl publică în resumat din „Marche Française“, se prezintă precum urmează: În regiunile principale de producțiune ale Franței, în Nord, Nordvest, Vest și centru, sîmînturile de grâu în general sînt slabe. Nordostul e deosebit de slab. Din contră după starea, în care se află sîmînturile în Ost, e de sperat încă o recoltă de rînd. Pagubele sînt mai mici în Sudvest, în Sud și Sudost, unde e de așteptat o recoltă mediocră, ba chiar bună, dacă timpul va decurge normal.

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena.

„Reuniunea creditorilor din Viena“ anunță următoarele insolvențe: L. (Leopold) Neubauer, comerciant în Arad; Avram Z. Atijas, firmă neimprotocolată în Bilaczi; Iosif Angster, comerciant în Königstetten; Antoniu Treixler, croitor în Falkenau; Maria Tygier, comerciantă în Przemysl; Gaje Nikolici fiul, firmă improtocolată în Semlin; Ludovic Fuhrmann, comerciant în T. Tevel; Antoniu Morgenstern, comerciant neimprotocolat în Budapesta; Iosif Deutsch în Cluj; Adam Erblechner, comerciant în Waizenkirchen; Francisc Ruzicka, comerciant în Hőflein l. Thaya; Leopold Ehrenfeld, comerciant în Brünn; Anton Bernat, croitor în Weipert; Iosif Hübner, producent de mărfuri de cânepă și bumbac în Langenbruck.

Pretul mărfurilor.

Piața din Făgăraș, 20 Februarie Grâu frumos hectolitrul fl. 5.80 până fl. 6.20, grâu mestecat fl. 4.40 până fl. 5. —, sîcăra fl. 4. —, până fl. 4.25, cucuruzul fl. 3.50 până fl. 4.20, ovășul fl. 2.80 până fl. 3. —, orzul fl. 3. — până 3.20, sîmînta de cânepă fl. 6. — până fl. 7. —, sîmînta de in fl. —, până fl. —, fasolea fl. 5. — până fl. 5.50, mazerea fl. 6. — până fl. 7. —, linteia fl. 8. — până fl. 9. —, crumpenele fl. 1.20, până fl. 1.40 mîlăiul fl. 9. — până fl. 10. —, sîu brut 100 chilo fl. 20. — până fl. 22. —, lumini turnate de sîu — cr. până fl. 40; unsoarea de porc fl. 62 până 64, slîcina fl. 56—60, cânepa fl. 30. — până 35 — un chilo carne de vită 32 până 36 cr., carne de vițel 32 cr., carne de po. c 36 cr., carne de berbec — cr., ouș 5 cu 10 cr.,

Tirgul de rimători în Steinbruch.

În 23 Febr. n. s'au notat: ungurești bătrîni grei 46 — cr. până 47 — cr., ungurești grei tineri 49 — cr. până 50 — cr., de mijloc 48 — cr. până 48 1/2 cr., ușori 47 — cr. până 48 — cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc 46 — cr. până 47 1/2 cr., ușoară 46 — cr. până 47 — cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei, cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sîrbesci grei 46 — cr. până 47 — cr., transito de mijloc 46 — cr. până 47 — cr., transito ușori 45 — cr. până 46 — cr., îngrășăți cu cucuruz — cr. până — cr., îngrășăți cu ghîndă — cr. până — cr. per — cumpînii dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 23 Febr. n. 1891.

Table with multiple columns: Sîmînta, Qualitatea per hect., Prețul per 100 chilogr., etc. Includes rows for Grâu, Sîcăra, etc.

Cursul țetșei din Sibiu.

Table with 2 columns: Hartie-monetă română, Lire turcesci, etc. and their respective values.

Bursa de Budapesta.

Table with 2 columns: Renta de aur ung., Renta de aur austriac, etc. and their respective values.

Bursa de Viena.

Table with 2 columns: Renta de aur ung., Renta de aur austriac, etc. and their respective values.

Bursa de București.

Table with 2 columns: 6 Febr. st. v. — 4 oare p. m., Cassa Ultim, etc. and their respective values.

# Raport Express!!

Intrând deja în sezonul de primăvară mă grăbesc a trage atențiunea publicului P. T. că

## Depositul meu de vestminte din strada Cisnădiei Nr. 3,

l-am provădat cu un sortiment proaspăt și bogat în articli fini de **Kammgarn, Cheviot și cu materii de tot felul pentru vestminte de bărbați și copii, pardesiuri elegante, pantaloni precum și cu albafel de articli**, de acest soi; prin ceea-ce sunt în plăcuta pozițiune de a pute fi în fruntea ori-cărei concurențe în această branșe a mea.

**Mare sortiment de ghețe (păpuți) gata, precum și de toate sistemele de mașini de cusut.**

Afară de aceste toți articlii mei se dau și prelungă solviri în rate lunare și săptămânale.

Pentru comande numeroase se roagă cu stimă

**S. Goldstein.**

[1020] 1-3

## EXPOZIȚIUNEA DIN PARIS 1889.

### Medalia de aur.

Cel mai mare succes! Probați și judecați!

[1010] 2-12

Destructivul

# TORD-TRIBE

nimicesce

**cloțani, șoareci și soboli**

fără cel mai mic pericol pentru animalele de casă.

Eu plătesc **1000 fl.** aceluia, care-mi va pute dovedi, că există un mijloc superior destructivului **Tord-Tripe**, că în prima linie așa ca și acesta nu este stricacios pentru animalele de casă, precând **obicinuita masă de fosfor** omoară câni și mâțe și lătește un miros nesuferit.

Prețul unui pachet **50 cr.**

INVENTATORUL

**A. Cousseau, Traverse Gazzino 5. Marsilia, Francia.**

Depositul principal pentru Transilvania:

**I. W. GROHMAN, băcănie, Sibiuu.**

# Institutul tipografic în Sibiuu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30 cr.** sau **60 bani.**
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Némcová.** Tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60 cr.** sau **1 leu 20 bani.**
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușoata.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusciu-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librării și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa-mică—Sibiuu						
Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren				
accelerat	accelerat	de persoane	de persoane	accelerat	de persoane	accelerat	de persoane	accelerat	de persoane	accelerat	de persoane	accelerat	de persoane	accelerat	de persoane	de persoane	de persoane	de persoane				
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	Copșa-mică	4.05	10.47	7.10				
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	5.35	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Șeica-mare	4.35	11.17	7.43				
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	6.19	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințu-de-jos	1.56	5.44	Loamneș	5.16	11.58	8.27				
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.18	7.21	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06	Sibiuu	5.47	12.29	8.59				
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28	Sibiuu—Copșa-mică							
Mező-Telegd.	2.32	7.11	3.09	Apatia	3.12	4.44	11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.26	Sibiuu	7.35	4.34	9.50				
Rév.	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.56	Oena	8.02	4.58	10.14				
Bratca	3.33	8.16	4.31	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Ilia	4.18	7.48	Loamneș	8.30	5.25	10.40				
Bucia	—	—	4.54	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Gurasada	4.43	8.10	Șeica-mare	9.05	5.55	11.10				
Ciucia	4.26	9.05	5.40	Sighișoara	5.25	8.12	1.35	Soborșin	5.38	7.17	7.33	Zam	4.53	8.20	Copșa-mică	9.34	6.20	11.35				
Huedin	4.58	9.35	6.22	Elisabetopol	5.45	8.47	1.59	Bérvava	6.33	8.20	8.20	Soborșin	5.56	9.17	Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.							
Stana	—	—	6.38	Mediaș	6.12	9.29	2.32	Zam	6.58	8.49	8.49	Bérvava	6.46	9.54	Cucerdea	2.55	8.20	2.56				
Aghirîș	—	—	6.59	Copșa-mică	6.33	10.10	3.13	Gurasada	7.22	9.16	9.16	Conop	7.02	10.09	Cheța	3.25	8.53	3.26				
Ghirbău	—	—	7.11	Micăsasa	6.48	10.42	3.18	Ilia	7.38	9.32	9.32	Radna-Lipova	7.36	10.38	Ludoș	3.41	9.11	3.42				
Nădășel	5.49	—	7.24	Blaj	7.22	11.37	3.33	Branicica	7.54	9.51	9.51	Pauliș	7.50	10.51	M-Bogat	3.56	9.39	3.57				
Cluj	6.02	10.35	7.39	Crăciunel	7.51	12.23	4.08	Deva	8.14	10.18	10.18	Györök	8.26	11.27	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34				
Apahida	6.27	11.23	8.11	Teiuș	7.58	1.23	1.06	Simeria (Piski)	8.43	10.44	10.44	Glogovaț	8.38	11.38	Kereș-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49				
Ghirîș	7.30	12.42	9.18	Aiud	8.15	1.50	1.54	Orăștie	9.12	11.14	11.14	Arad	7.06	8.38	Nireșteu	5.11	10.58	5.12				
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Vințu-de-sus	8.45	2.20	2.16	Jibot	9.34	11.39	11.39	Szolnok	7.45	9.05	Oșorheiu	5.30	11.17	5.31				
Uioara	—	—	1.25	Uioara	9.16	2.28	2.23	Vințu-de-jos	9.56	12.05	12.05	Budapesta	1.55	5.50	Reghinul-săs.	5.46	—	5.47				
Vințu-de-sus	8.21	1.55	10.22	Cucerdea	10.36	6.05	4.59	Alba-Iulia	10.17	12.26	12.26	Viena	7.20	1.40	6.05	Reghinul-săs.—Oșorheiu—Cucerdea						
Aiud	8.37	2.14	10.39	Ghirîș	10.48	6.26	5.32	Teiuș	10.44	12.58	12.58	Petroșeni	6.05	10.42	4.08	Reghinul-săs.	8.25	8.15				
Teiuș	8.42	2.24	10.57	Apahida	—	6.42	5.48	Simeria	7.17	11.28	3.50	Streiu	6.45	11.23	4.49	Oșorheiu	7.24	5.54	10.20			
Crăciunel	—	—	2.49	Cluj	—	6.58	6.11	Streiu	7.54	12.12	4.32	Hațeg	7.26	11.57	5.24	Nireșteu	7.44	6.14	10.39			
Blaj	9.14	3.02	11.36	Nădășel	—	7.24	6.11	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Pui	8.07	12.33	6.04	Kereș-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02			
Micăsasa	—	—	3.33	Ghirbău	—	7.47	9.43	Pui	9.39	2.03	6.15	Crivadia	8.51	1.19	6.43	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23			
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	Aghirîș	—	7.47	9.43	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	9.41	2.09	7.28	M-Bogat	9.02	7.28	11.58			
Mediaș	10.07	—	12.39	Stana	—	7.47	9.43	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	10.20	2.47	8.—	Ludoș	9.35	7.41	12.06			
Elisabetopol	10.30	—	1.08	Huedin	12.01	8.27	6.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	—	—	—	Cheța	9.51	7.57	12.22			
Sighișoara	11.06	—	1.50	Cluj	12.31	8.49	7.12	Arad—Timișoara	Timișoara—Arad				Cucerdea				Simeria (Piski)—Hunedoara					
Hașfalău	11.21	—	2.06	Nădășel	—	8.49	7.12	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15	Simeria (Piski)	11.05	8.38				
Homorod	12.37	—	3.20	Ghirbău	—	8.49	7.12	Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59	Cerna	11.26	8.59				
Agostonfalva	—	—	3.56	Aghirîș	—	8.49	7.12	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercuzfalva	6.51	2.43	7.25	Hunedoara	11.55	9.28				
Apatia	—	—	4.19	Stana	—	8.49	7.12	Vinga	7.58	1.37	10.01	Vinga	6.35	2.26	7.04	Hunedoara—Simeria (Piski)						
Feldioara	—	—	4.44	Huedin	—	8.49	7.12	Orczifalva	8.14	1.54	10.14	Orczifalva	6.17	1.59	6.37	Simeria (Piski)	6.—	2.15				
Brașov	2.38	—	5.20	Ciucia	—	8.49	7.12	Mercuzfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18	Cerna	6.26	2.41				
Timiș	3.15	—	6.14	Bratca	—	8.49	7.12	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55	Simeria	6.45	3.—				
Predeal	3.47	—	6.45	Mező-Telegd	—	8.49	7.12	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35	5.25	Hunedoara—Simeria (Piski)						
București	9.30	—	11.45	Oradea-mare	—	8.49	7.12	Ghirîș—Turda	Turda—Ghirîș				Hunedoara—Simeria (Piski)				Hunedoara—Simeria (Piski)					
Murș-Ludoș—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludoș				Ghirîș—Turda				Turda—Ghirîș				Hunedoara—Simeria (Piski)				Hunedoara—Simeria (Piski)		
Murș-Ludoș	—	—	4.—	Bistrița	—	—	—	Ghirîș	7.40	10.50	3.50	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	Hunedoara	6.—	2.15		
Țagu-Budatelic	—	—	7.07	Țagu-Budatelic	—	—	—	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghirîș	6.25	10.—	3.—	8.40	Cerna	6.26	2.41		
Bistrița	—	—	9.59	Murș-Ludoș	—	—	—	Sighișoara—Odorheiu	Odorheiu—Sighișoara				Hunedoara—Simeria (Piski)				Hunedoara—Simeria (Piski)					
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.				—				—				—				—				—		